

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Յ Ի Է Ր Ճ Ի Յ Ա Ս

ԻՒՉԻՒՆՃԻՒ ՍԵՆԵ ՆԻՒՄԵՐՕՒ 94 — 1864 — ՅՈՒՆԻՍ — 22 — ԿՂ ՄՈՒՀԱՐԵՄ — 1778 ՃԻՒՄԱՆ ԻՄԵՍԻ

ՄԵՍՔԻՒԲԵԱԹ ՅՈՒՆԻՍ 22	
Օսմանե լիւր	174 21
Ենկիւն	192 31
Ֆրանսիացի	153
Իմպերիալ	156
Գարսիա	29 15
Գերման	88 56
Գեղարքաւորական	62 21
Իսպանական	72 21
Սէնթ	64 21

ՀԱՎԱՏՈՒՄԱԹ. ՄԻՒԹԵՆԵԱՎԻՅԵ

Օտար շէվքէթսեմաթը հազրէ. Թի Հանիշահի, պու բէնջէմպիհ կիւն, Պապը վալէայի Հէյսիւլ Իսլամի թէշրիֆ պուլուսումը շարտորդ. — Պու շարշէմպիհ կիւն, Ինկիւն տէվէթի սէֆիի հազրէթլէրի, մէմբրիսի սէֆարէթիլէպպէրայէթ. Իթիմաւորութիւնի հուզուրի հազրէթի միւլլէքանէյէ թապտիմ իթմէթ իւզրէ, մապէյի Հիւմայունա ազիլէթլէրիստէ, Իլթիֆաթը ազիլէյի շահանէյէ մազհար պուլուսումը շարտորդ.

— Ճիւլուսու Հիւմայունա շէվքէթմաթրունու թէպրիք վէ թէհնիյէ զմննում, Ինկիլթէրում տէվէթի թարաֆրիստի պիր լէնէրայ կէլէճէկի թէլէզրաֆ հաւատարմիտէն տիր.

— Իրուսիա գրաւը հազրէթլէրի նին էօմրիւնէ գատտ օլունտարաք, պիքէտէր գուրթուլուղու էճիլտէն, սայիր տէվէթլէր թարաֆրիստի, միւշարիլէյի հազրէթլէրիստէ թէպրիքնամէլէր իրաւ օլունտարաք միսիլիւ, թարաֆր հազրէթի շահանէ տէն տալի, պիր գըթմա նամէյի հիւմայուն կէճնտէրիլէճէթ իմիշ.

— Թաշրապարտա պուլունան գապա իմլաիրլէրիստի հազրէթլէրիստա պազը նիլզամաթ թանդիմ գըլնմադ տէ իմիշ.

— Սէմալիքի մահրուսէյի շահանէտէ, բամուգ զիրաւթլէրն լայը գըլա իլէրու կէթիլիլիւմէսի, մէգրուաթը սայիրէտէն զիյատէ ֆաիտէլու վէ քէսըլը պուլունտարաք շիւպհէտէն միւլթէվի պուլունա ազաւա նա պիւտէն, պիլ ճիւմլէ թէպապը Հահանէնին շու պապտէ մուալէնամ վէ միւստատաթը բիւլլէնէ մազհար պուլունտարաք, իճրայի թէշվիգաթ օլունմասը, թարաֆր տալթանաթը Կէնիյէտէն իւ.

Թիզա իտէնլէրէ պիլտիրիլմէթ իւզրէ պուլունտարաք իլիտիրիլմէթստէ իտուն կի, Թէրճիւմաթը Լիւլուտէ օգուն մադտէ տիր.

— Իուսիա իմբէրաթորու հազրէթլէրիստէ սէյյա հաթա շրգարաք, (Ստէստյա գապար կէլէճէյի զազէթալարտա օգունմադ տիր.

— Գայսէրի էօլունտա պիր գազ տէֆա տըր իւրապըպըն էօլունտար սոյուլլարը, վէ հայվանլարնա իլիշմէյիլ, էալնըլ սայիր մալլէրիսի վէ ադճէլէրիսի ալըլլարնա պա գարաք, պուլունտարն էալլէթէն իւր սըլլարտան օլմայուպ, անձաք քէյիւ մադուլէսիտէն օլտուգըլը թէֆէթիւր օլունմադ տէ տիր.

Սալթանաթը Սէնիյէտէ բիւլլէթէտնըն բէֆահ ու հալլ վէ սէա տէթի, միւրաւաթը կէտէնի խայրիլէյի Հահանէտէն պուլունմադտէ օլտուղու կիւնէլ կիպի աշիքէար իւքէն, էօյլէ պիր թազըմ տին ու տէվլէթ տիւշմէնլէրիստէ, ճանիպի հիւլլէթմէն գարիպէն տէրտէսթ պիրլէ, լալըմ կէլէն ճէգալարը թէր. թիպ օլունտարաք, պիր թազըմ շուլուգ շոճուգ վէ էհլ իւ ալալարընը բէրիշան պրաքարաք, վէ տիյարը զուրպէթտէ սէնէլէրճէ չալըլալ չապալայըլ, տիշիտէն վէ թընաղնտան պիր գազ զուրուշ արթըրաք, սիլասընա տէօնէն էհլը ըրզ պիշարէ կէտնըն թէիլիսի իուսուսունա հիւմմէթ պուլունտարաք էհլէր ճիհէթ էմլի էզլէպտէն պուլունմադտէ տիր.

— Ֆրանսիան Սէնիլէթը Կ'Լուի նամ աղկէրի զազէթալարնա էազըլա տըլընա կէօրէ, Սիւմ տէվլէթի աս կէրիսին լէնէրալարընը իսիլլէրի ասաքիրէ պիր տէհէթ վէրիպ, վէ ասարը գուլլէթ ու ճէսաթէթ կէօս. թէրմէթ նիլլէթլիլ, աճէլ աճայիպ սուրէթտէ, էանի, պիրիսին տալը Գաբըն, պիրիսին Լ'ուլան, պիրիսին Լ'էլէնը, պիրիսին Լ'աթէրհա վէ տի կէրլէրիսին ապիսի պուլունտար էմալ պուլունտալ, պաշ լէնէրալարըն իս Սիլվաթ, էանի օրտու Սիլվաթի չաղըլմադտէ, վէ նիլլէ տալթէրէ վէ պալթըլլէթլէրէ էսիր պուլուն մաղին, հէր կիւն պաշգա պաշգա էլ պիսէ կիլիմէյէ մէճպուր պուլուն տուղունտան, բաղար կիւն պէյուգ, բաղար իրթէսի սարը, սալը կիւն էհլէլ, շարշէմպիհ կիւն գըրմըլ.

բէնջէմպիհ կիւն մաթ, ճիւմա կիւն սիյա, վէ ճիւմա էրթէսի կիւն մէնէրլէ իէնկիւնտէ էրպիսէ կիլիմէթտէ իմիշ. Վէ զապիթան բէք ալ տէֆա ասաքիրիս էօնիւտէն կիլիպ, ալէս. ռէվլէ ալըլ գըլլէլ էլտէ օլտուղու հալտէ արգատան կիտէր, վէ ասիլէրի գանալարընա թէվիլիպս, պիր նէֆէր միւշմէնին էօնիւտէն էալնըլ պիր գազ տալըմ գալարըլ հալտէ, արգատնտա պուլունտան զապիթա Ենիտէ պալընը քէտիլիլիտէն, աս կէրլէր հէր նէ գալմար բէք ճէսաթէթլի տէիլ իմիլլէր իտէտէ, արա գալմաղէ իճիթար տալի իլլէմէմէթտէ օլտու, վէ նազլ օլունտուղունա նէզարէն, շիւմի վէֆաթ իթմիշ օլուն պիր լէնէրալ, էլիտէ տալիսա պիր ուզուն գարըլ թաշրաքաք, ասիլլէրլէրէ Կ'Լուի, ալլէ վալալարըմ ալլէ տէյու պաղըրտըլը վալթ, պիր թարաֆրտան տալի գարըլըն զէվալլարըն արգատնա սարաթ իմիշ.

ԼՐԱՆՅՈՒՆ

Լիւրալէրէ պիր նալիպ.

Պալեստին 20-30 սէնէ էօլլէլ, միլլէթ իմիլլ վազթի հալիլ իւթիլալարնա էապթթար տիւքքէտնլարնտա քէրա կան օգունմադտէ Կ'Լուի պապալը մէթթէպլէր քէօլլէրիտէ Սալմա Նարեկ օգունմադտէ օլտու, Կ'Լուիսանըն իսիլիլ իսէ, անձաք շիւմիլի Զին իլէ Նաթս մէմալիքիսին իսմլէրիսի իլլէթիլի գատար իլիտիպ, վէ իսիլլ մէյալ հազրէթտա մալլէմաթլար իտիլմէթտէ, վէ թապիլաթլիլ, Կ'Լուիտա պուլունտան իւլունտա ֆիւնիւն վէ մէտէնիլլէթտէն պի խապէր պուլունմադտէ իքէն, պէրապէր էալմադտա պուլունտա զալ միլլէթլէրիլ, քիլի տալըմ իւզրէ էէօրիլլէպլիլ, վէ այնի թէրաղիտէ թարթըլա տիլլէթտէ, վէ պէլլէրտէ պիրտը տալա իլէրուտէ իլլուն մադտէիտի իստէ, Իսթանպուլ իլլէ Կ'Լուիպալ պիր պիրիստէն ուզադտէ սաղլարտէ պաշըր մուհիլլէրի էալըլ կէլէն վարօրըր վալթթալըլը իսթանպուլ տալի Կ'Լուիպալ պիր մահէլլէթի կիպի օլմաղէ պաշարտը զընտան, վէ ինտան իսէ, տալիսա կէօրմէտիլիլի կէօրմէկէ, վէ պիլլէթի կիլի պիլլէթ թապէն մէյալ պու.

լուսնաուղղակիության, կերպի հերկիւն հեր սաաթ իմրատե պուլունան ալա-
ֆրանգա ուսուլ ու տաեթլէրէ, ու-
մուսնէն էհալի թարաֆրանտան պիր
մէյլ ու մուհապպէթ կէսթէրիլէ-
րէք, գալապլար եէրիննէ ֆէպլէր, պի-
նիշ ծիւղպէլէր եէրիննէ սէթրի բուլ
թօլար, վէ փապուճ ճիգլէլէր եէրի-
նէ գուհաուրալար լաափէլէր իսթի-
մալ օլունմալէ պաշանալար, Լահա-
լէ շու պիր քաշ տիւրլիւ թէպէտ
աիւլաթտէ, էվլէլքի մէսարիֆա-
թընտան պիր գաշ գաթ զիյաուէ մէ-
աարիֆ իթմէքաէ օլաուղուն, վէ օլ
կիտիշ իլէ, իշին նէթիճէսինտէն նէ
հասը օրաճաղըն պիրտէն պիրէ տիւ-
շիւնէմէյրէք, վէ եալընը կէօղիւնէ
վէ տիմալընա ալտանարաք, ֆաւիթ
եաճա մէսարիֆաթը տթիգէսին
տաիի թէպուլ, վէ ալաֆրանգալք,
էլլիսէ վէ թէպիլիսթաթն իպա-
րէթտիր գըլասիլէ, թիւրքիյա գու-
մաշընտան վէ մաթաընտան եիւզ չէ-
միրտիկին, Լիւրօպալը բանա ֆարգ ի-
տէրէք, օլ գաուար շու խուսուսու
իլէրու կէօթիւրմէյէ չալըշուր քի,
Լիւրօպաուա նիշէ վէ նիշէ ֆապրի-
դալար, վէ պիլնէրճէ պին ինտանլար,
եալընը թիւրքիյա իշին չալըշմալա
պաշաալըլարընտան, պաշտան այա-
ղա գաուար կիյալթլէրիմիզ Լիւրօպա-
տան կէլմէյէ պաշաալըլտան պաշգա,
խանէլէրիմիլին հէր պիր էշէալը,
Լիւրօպա իսթինի թաշըլալ, տիվարա-
րմըղա վարընճալա գաուար, Լիւրօ-
պա քեաղըտալըլա տաննըլ, գուհ-
աուրալարըմըլ տաիի օրանըն խաուր-
լարըլա թէմիլլէնմէյէ, վէ հաթթա
սիւտէրիմիզ, գալմալըլարըմըլ, էթ-
լէրիմիզ, բէյիլլէրիմիզ, շարապա-
րմըլ վէ թուրշուլարըմըլ տաիի Լիւ-
րօպաուան կէլմէյէ պաշաալըլար:

Լիւրօպալըլար քէնտի չէօր չէօր
վէ բաշապալարընը պիլնէ վէրիպ, ալ-
թուն վէ կիւմիւլէրիմիզի ալմաթ ի-
շին, թապիլաթիլէ պիլնէ գանարըմա-
ղէ չալըշմալէ մէճալար իտիլէք, վէ
շու խուսուսուա տաիի հիշ պիր նէ-
վի թէտպիր ու թէտապիրի էօրիկէ-
մէյիպ, պիր թարաֆտան միգաճըմը-
ղա կէօրէ էմթաա կէթիլիպ, վէ պիր
թարաֆտան տաիի, «թիւրքիյա էհա-
լիսի ալալ եէօրիւտիւ, պիւթիւն
պիւթիւն ալաֆրանկա օլաու, ալ
միւստէթ զաթֆընաա պու գաուար
իլէրու կիլմէք, հէման միւճիլէնէ
վինտէն պիր շէյ տիւր տէյէրէք, սաիւ-
թէ սէնայիլէր իլէ, պիլլէրի սօմրա
տէրին կիրաալըլարա տիւշիւրմէք ի-
շին, կէյլէրէ գաուար չըգարալըլար:
Պաւ արապա Շարք մուհարէպէսի
իւսթէ կէլիպ, վէ ինկիլիզ, Դրան-
սըլ վէ Կարտէնիա լիւրալարը մէյաուան

տէ թէտալիւլէ պաշապարաք, հէր
քէսին կէօղիւնիւ գամաշարալըլըն
տան, օլ կիտիշ էյլէ գալաճաք տըր
զիւլմիւլէ, քիւշիւք էվլէր պիւլիւ-
մէյէ, պաւմալար ճանֆէպլէրէ, վէ
ապալար չըգալարա թահվիլ օլունմա-
ղէ պաշաալըլար իսէ տէ, միւսալա-
հա կիւնէլէ տիւնեայը թէնվիլ ի-
տուպ, հէր քէս կէօղիւնիւ աշուր-
տա, քէնտի ի հիտապալըլըլէ ճէն
կիտէ, միւսթիֆլէք բէնէսինտէ է-
սիր տիւշիւլէ պալունտուղուն սէյր
ու թէմալա իթմէյէ, վէ նէտամէթ
կէթիլէրէք ալաշմալէ պաշաալըլ:

Շիմոի իսէ քէտաթըգտան վէ
աճիլ հալալն ումուսնէ օլունանթէ-
չէքքինին ճէմիլ էստը, շաշիլըլք
պաւուղա հալաէ, հէր կիւն վէ հէր
տաաթ թէճէլիլիլալն թէչէքքի իթ-
մէքաէ օլաւ, վէ հալէա կիրաալը-
լէլաթէթէ տօղրու աուրմար ալմաթ-
աէ օլաուղունմալ աուրէ թաէ տաիի,
աուրա տէրտիմիզ չարէսինէ պիր տէր-
ման արաւմալա պիգայա պալունաւ,
քէնտի տիքաիկիմիզ մուսիլէթ մէ-
ղար թաշ իւղէրինտէ թէհի եէր-
տէ ֆէրեաա ու ֆիլանլէր իթմէք-
աէյիլ:

Լճէյա պու թէչէքքի վէ պու-
ֆէրեաալարտան, ահվալը հաղըրէ-
միզ իսլահընճա, զէրէ գաուար մէն-
ֆաաթ հասը օլապիլէճէքմիտիր:

Հաշա. Օրիա տիւնեաուէ մու-
վաղէնէյի շիրքէթ տէրլէր պիր հալ-
վարալըլ քի, պիր միլէթ, օլ մուվա-
ղէնէյի էլէ կէթիլմէ տիքճէ, սէաուէ-
թի հալէ վաուր օլապիլմէք մուհալ-
գապիլտէնտիր: Կանի, էվրօպալըլա-
րըն ուսուլ ու աաեթլէրինի մէյաուան
կիլիլ թաղլիլմէլլէք իլէ, աճլէ-
թէն գապուլ իտուպտէ, հիւնէր,
սանաթ վէ մալիւմաթը սպիրէճէ-
տէ, էվրօպալըլար իլէ, մուվաղէնէ-
միզ հասը օլաւ, կիլիպ գուշմնաթ-
տէ ալլէրէ պէնղէ տիլիմիզ կիլիլ,
աղլ ու մարիֆէթ վէ աաապ ու թէր-
պիլտէ տաիի ալլէրէ պէնղէմէտիր-
ճէ, աւ պէ աւ աւրեայի զարուրէթ-
տէ զարգ օլաճաղըմըլա հիշ շիւքէ-
լէր իսթէմէլ:

Պաշաալըլըլ խարիճտէն սաշար
վէ բոմաալար իլէ սիւսլէնաիլաի-
կիլիլ վաղլթ, էնվիյի ուլում ու
ֆուհուն իլէ տէ մալմալ իլլէմէլի
իտիլէ կէնիշ շարլար վէ բապուճա-
լըլ տար բանթալընլարա վէ սըլը
գուշտուրալարա տէլիշաիլաիկիլիլ
ղէման, իլլի խաարէյի էթրէնիպ, մէ-
սարիֆաթըմըլը տաիի սըլըշալըմա-
լը իտիլէք, վէ ալաֆրանգա զէվէ ու
սէֆաթաթաաալըլըմըլ վաղթ, մէք-
թէպլէրիմիզ տաիի, Լիւրօպա մէք-
թէպլէրինէ պէնղէթմէք իլլին կիլմէ

կիւնաիւլ չալըշմալը իտիլէ:

Հայրֆար:

Միլլէթիմիզին շիմոյէ գաուար
շու խուսուսուա խարաղ իթտիլի հա-
մալաթըմը, եօգաա շիմոիտէն սօն-
րա տաիի զոյոյ իտէճէկիլաթ թի վէ
ֆուրաթըմը աճընալըլ:

Օլաթէն կէչէն կէչիլ օլաուղա-
լիլն, տաշա զիյաուէ կէլէճէյի տիւճ
շիւնիւպ վէ աճընալըլըլ:

Միլլէթլէր շիմոյէ գաուար, հէր
նէ վաղթ քի, ճիսմանիլի բուհանի-
յէ գալըշալըլըլար, վէ եաաա ճիւ-
մանիլ պէր թարաֆ իտէրէք, եալը-
նըլ բուհանի մսէլէլէր խաաաալըլա
մէշըլ օլունալար իսէ պաթմըլար-
տըր, վէ պաաւմաթաէ տիրլէր, վէ միւ-
լէթիլիլ տաիի շու ֆէլաթէթ տալի-
րէսինտէն խարիճաէ պալունմաալը-
ղընտան, տալիմա բուհանի խաաաա-
լարա ուղաշարաք, հէմ շու հալէ
տիւշար օլունալար, վէ հէմաէ օլ-
մաթաէ տիր:

Իսկի վաղթըլարը պիր թարաֆ ի-
տէլիմ, շու պիր գաշ սէնէ զարֆըն-
տա, իշճէ, սանաթճա վէ ալաուլթա-
ճա պիւհրան սէնէմիզ, վէ զէնկիլն-
լէրիմիզ էսնաֆ, էսնաֆլարըմըլ ֆու-
գարա օլաւ, վէ ֆուգարալըլ տիրէն-
ճիլլէ գաուար ինմիշ, վէ շու միւ-
սիւպէթին էսնիւ ալընմաալըլա տալիլ:
կէրէք շիֆահէն վէ կէրէք թահրիլէն
բէք չօք իմէլիլաթլար զուհուրէ կէլիլ-
լիլն, հիշ պիր կիւն, եա պիր ֆու-
միլիանըն, վէ եաաա ումուսնէ միւ-
լէթիլիլին խոյր ու մէնֆաաթը ճիւ-
մանիլէսինի մուճիպ օլաճաք հիւ պիր
մսէլէ հապգընտա, սէրիլ էիւզ,
սէքսն, վէ եաաա հիշ տէլիլ իսէ սէ-
քիլ քիլլինին, զոյրէթ իթ թամմէ, վէ
իգաաթաթը լաղըմէ իւղրէ թէճէմիլ-
օլունտուղա կէօրիլէմէյաւ, (պիր
գաշ ընկերութիւնալըլ իսթիսնա իւ-
տէրիլ) մէզհէպճէ պիր միւճաաթլէ
ալըլարըլ սնտէ, գապա միլլէթլէրէ
աաի օլան հարաթէթ մոճճիլլինճէ,
հաաաթն զիյաուէ պաշար գըղըլ,
գանլարա տէ սնէրէք, պիլլէրճէ հիշ պիլ-
շէյալէն մալիւմաթը եօգ քիմսէլէրին
պիր եէրէ կէլիպ, ֆէաաթեարանէ վէ-
ճան օրէրէալնէ ուղաշարըլըլ հէր
վաղթ կէօրիլլիւշիւր, վէ հալէա
տաիի կէօրիլլէքտէտիր:

Միլլէթիմիզ, Լիւրա գըլթալըլն
էն գապա վէ պաթըլ միլլէթլէրիլլէ,
Լիւրօպանըն էն պիլմ վէ թէրալլիլլի
միլլէթլէրի տրա եէրինտէ, խրիսթի-
յանըլ նուրուլըլա միւնէվլէր պու-
լունտուղա հալաէ, իքի ուճուն,
եաիսա իքի թարիլին պիրիսինէ մէյ-
լան իթմէլիտի, եանի, եա պիւթիւն
պիւթիւն պանդա միլլէթլէրէ եաղա-

չորս ու լուծու ֆիւնուս, քիթապէթ վէ մէտնիյնէ թանն վաղ կէշէրէք, զուէ մէթի ճէհալէթէ րիպէթ իթմէլի խոր, վէ ետաա թէրպիյնի միլէթէ, լէր իլէ մուվաղէնէ բէրտա իթմէք ի չին, առապ ու թէրպիյն վէ ուլուժ ու ֆիւնուս սէրալարը պուլունան մէթմէպլէր քիւշապիլէ, Վլրոպա ուսուլի մէրլուպէ վէ մէմուհէսի նէ միւրաճաաթ իթմէլի իտի:

Պաւ սէջլէտիկիմիզ պիր թէֆէք, քիւր իսէ տէ, հապըք աթթի հալտէ, գապա միլէթէրին թաթթիք ինիթուլ, մապ պիրիմ իլին միւմքիմիզ օլուու, զպնտան, թէրպիյնի միլէթէրին թարիքիմտէն ուզապա պուլուն, տուլուն մուզ տաթիկէն պիր յիւք թաթ, փրաթլարտան պիրիսի տիր, չիւնքի, ումու մէն տիւնեանն կիտիլի բըզա վէ առապ ու թէրպիյնէ աօղլու օլուպ, վէ պիրիմ իսէ Վլրոպալարը իլէ միւնաապէթ իթմիզ, հէր ճիհէ իլէ գապա միլէթէրտէն տահա զիյատէ պուլունտուգճա, պուլունտուգճա մուզ եէրտէ գալի գալլա, քէմա, լէթ կիւնէչինէ աօղլու սիւրաթ իւզ բէ գօշմամալը, առաճէ իհմալ վէ չիքթէթի ինսանիյնէ պիր նէլի խըյա, նէթտէն պաշգա պիր շէյ տէլի տիր:

Հայր Ֆլար:

Միլէթիմիզին շու տուրղունլու, զունա սէպէպ, քէնտի աթալարը մըզ օլուուլունտան, կէրչի աճընմա, լըյըզ, ֆէգաթ կէվէթլէք իտուպտէ չիմիլէ գառար եաթարըմըզ կիպի, մէյնուսիլէթէ կիրիթթար օլարապ, կէնճէրէ խիթապէն սէյլէրիմ պու, րաալը, վաճիպէլի զիմմէթիմիզ ե, աալընտա թէքթաթիլի իրթիքեապ իթմէ մէլիլը, զիրա, հէր քէս քէնտի գաւվիլէթինէ կէօրէ միլէթէ իւքիւ, նիւ գալըրմաղէ պօրճըս պուլուն, տուլունտան, իրիթլարըրըն շու պապտէ օլուն զաաֆլարըն, քէնտի վապթլարընն ճէհալէթինէ համլ ի տէրէք, աահապիլտա շէվգ ու զոյ, րէթ իւզըէ պիրիլէր գալըրմաղէ միւ, պարաթ իթմէլիլը: Վմա ապէր պիրլէտիլէրի կէթէրէն, մուալէնէթ իտէճէք իէրտէ, մուվանտաթ իտէր, լէրիմիլ, (ալիմվէ քէաթիլ միւսինն զաթ, լար միւսթէնն), տահա իյի եա, հէր շէյ քէնտի զըսթը իլէ իլըրու կիթմէք թապիաթըն գանուսուսան արը, ապէր թարաֆընտան զուհուրա կէ, լէն ճէհալէթ գուվիլէթինէ, մալիւ, միւթ ու վազաւֆիլէթ գուվիլէթի իլէ գարը կէլիպ, զալէպէ իտէմէ, մէք ալըպտան ալըպա զէմմէ շալեան պիր կէվէթլէք տէլի միտիր, Վանդի վապթլարա ալիմիք ճէհալէթէ, վէ բըզգ գարանըզա զալէպէ իտէմէթիլ տիր, Վալիլէսմ տիւնեա գոնճէր

տէտիլի իլին զէնճիրլէրէ կիրիլէ տէ, զալէպէ իթմէ միլէ մի տիր, կաթթմէ մ պէրի, եաղըյր իճաա իթմիլտէ թապ, եիպ օլունմալըն մը տըր, վաթթլար իճաա օլուուգտա, կէմիլիլէր վէ գա, յըգճըլար գարըն գօլուպ, վէ հէր պիր հիւնէրի վէ ոանաթը իճաա ի տէնլէր, ապիմա հապարէթ կէօ, րիւպ, վէ հապգանիլէթի սէյլէլէն, լէր ֆաթ ու զէմմ օլունմալըն մը տըր, ֆէգաթ նիհայէթ ինտէ տէ զա, լիպ կէլմէ միլէր մի տիր, Վանդի քէօր տիւնէտը կէօրէպիլիլ, գանդի սա, զըր իլիտէպիլիլ, վէ գանդի ճահիլ պիրլէտիլիլէ կէյրէնմէքթիլիլ պիլէ, պիրլիլ տիր, Վիլիմ աթալարըմըզ, նաալըքի պալեաաթ սէյլէտէք, պուն, տան 20 սէնէ կվիլէ գառար, աւ, ճապ պիր Սալմա վէ Վարիկ օլույա, պիրլիլ, վէ օլ հալտէ գալըն օլուուգ, լարը հալտէ, վէ չիմիլէր տիւնէտը թէնլիլ իլէլէն ուլուժ ու ֆուսուս նուրունա ֆապընտա օլուպ, վէ օլ նուր տայէտիտէ չիքալէլի ճիհա, նը կէօրէպիլէճէք կէօլէրին տէ ճէ, հալէթ քէրտէսի պուլունտուգճա սուրէթաթ, չիմիլէր կէօրէպիլիլէ, լէրինտէն զիյատէ շէյ կէօրէլէրի իհ, թիմալտէն մի տիր:

Վմա պիրլէտիլէրի շէյէ հիլ տէ, յիլ իսէ գարընմալը պիր թարաֆ, աա տուրտուլար տէլէլէր օլուր ի սէ, շուսու աիւ չիւնմէլիտիրլէր քի, ճէհալէթին էն պիր յիւք ալամէթի, քէնտույի ալիմ, քէաթիլ, վէ հէր շէյէ ալիւս գըյաա իթմէքթիր, օլ եանլըզ գըյաա, վէ սաթիլէ իտաա քէնտուտէ պուլունմալտէ իսէ, զա, թէն ճահիլ սալընմալ:

Ղէհալէթին պիր ալամէթի տա, իի շուսուր քի, սալըրը եանի ա, գըլարըք քիւչիք օլուպ, եիւրէքլէ, րի պիր յիւք եանի ֆոտուլ օլուրար, տէմէքթիր քի, ապէրէ զալէպէ իթ, մէք իլին, ապէրին պուլունտուգճա հալին մուզալիլինտէ պուլունտուգճա, եանի, պալար թաթաա ալըլար, վէ եաթաա միւլահաղաղար պիր յիւք, ֆէ, գաթ կիւրէքլէր քիւչիք, եանի թէ, վաղըս իւզըէ հալէքլէթ օլունմալ էլ զէ միլէթտէնտիր:

Վմա կէնճէր, նէ աթալարըմըզ կէնիտէն թէրպիլէ իթմէլէ գալըրըն, լըյըզ, վէ նէտէ օլարըն միւհէք թա, րիլինէ իթիպար իտէրէք, հիւլարը ճէտիտէ տէն տուր օլմալըյըզ, մէտէ, նիլիլէթ տայիլէսի պիրիմ իլին ալը, մըզ օլուպ Վիլիլ թիլիլիլ իլէրուտէ վէ հէմմէ ալ վաթթ իլիլտէ իլիւլէ, ճէկի զարուրէթ վէ մաւսիլէթ գույսուսուսու կէօրէպիլիլէ իլին, էմ, րի պաթիլէթ տիւրպիլիլէրի, ալըպ, սիրու թիւն թաթաթ իտէնէլիտէ, էն:

զարը տիգգաթըմըզա պէքլէմէքտէ տիր, Վիքթարը աթիպէնին տէլիլէ գօլայճա իլէ պալաաապ, եանի միլ, լէթիմիլիլէ հիւլարը ուլուժ ու ֆիւս, նուս իլէ թէնլիլիլ իթմէք իլին, ա, թալարըմըզն տիւնեաաթէն էքթիլմէ, սիլէ պէքլէմէք, միլէթիմիլէ 20-30 սէնէ տահա իլիյանէթ իթմէք տիր, Վէ եալարըմըզն ալըլընա վէ քիւ, սէլէրիմիլիլ տարըլընա պապարապ, վաճիպէլի զիմմէթիմիլէ էաալընտա գուսուր իթմէք, 20 սէնէ սօնրա, չիմիլէրինտէն 20 գաթ զիյատէ, միլ, լէթիմիլիլէ սէֆալէթին կէօրէրէք, 20 գաթ տահա զիյատէ էսէֆ իւզըէ նէտամէթ կէթիլիլէ պէքլէմէքթէն պաշգա պիր շէյ տէլի տիր:

Վրուսաղէմ մէսէլէսի պիրլիլ օլ, մայուպ, վէ տիւնքի կիւնիսէ Րնդհա, նուր ժոլալ թէճէմիլ իթտիլիլտէն հէր քէսին հալաաթիսէ պէքլէմէքտէ պուլունտուգճա ալիքթար իսէ տէ, տիւնքի Րնդհանուր ժոլալտա հիլ, պիր շէյ օլմայուպ, աօղար իքէն էօլ, միւշ օլմալըն, էմիլ պաթիլէթէ քիւ, յէթէն, նապ ու պէյանըն պիր գալ, կիւն սօնրայա պըթապըրըզ:

Վրուսաղէմ մէսէլէսին պու, գառար ուզանըպ, վէ միլէթիմիլիլն ալթ իւսթ օլմալընա սէպէպ, եալը, նըզ պիր ալէթ, լապըրըրըն օլմալտա տըր, կէրչի հէր նէ գառար մէգթիւր ալէթ, հէմ եալան, հէմ եանլըզ, վէ հէմտէ թիլիպար օլունալ պիր շէյ տէլիլ իսէ տէ, պիրիմ րու հալանլար, տան չօլլարը, կիւյա պուսու, պիր Ֆուրաթ աաա իտուպ, վէ քէնտի, լէրինի Րօմաաա զանն իտէրէք, քէն, տիլէրինտէն տահա զիյատէ ճահիլ, լէրի գանալըմաթտէ պուլունտուգճա լարընտան, էյլէ ալէթլէրին պիր փա, րա իթմէզ օլաուզուն սալը կիւն պէ, յանէ միւսարաաթ իթմէք նիլէթին, տէլիլ:

Վանլէսիլ Վիլէթիլը Վնթ թալը նամ, զալէթտաթի պահալըն իսթմալը:

(86 նիւմէրօ Վիւնաաթիլէ նալըթ, օլունա):

Վիմա Վնթմիլթանտա պուլունշ նան իւսթանըն չիմիլէր մուրաթիլտա սը Վրմէնի միլէթիլիլիլ րալի զէմմէ, տէն մահէ ու իլըլէօրինտէ զալէթիլիլէ վէ միլէթի մէգթիլիլէ ալէլիլտէ քէ, մալիլ, թիլէպէ տէ տաալէթի տէքթար, օլուուգա, հալտէ տաթի, մէրգուժ էյլէ իտալիլտէ հարէքլէթին, քէնտու, նուֆուլըն իլէ վէ մապսէտի իւզըէ իճրա իտէպիլէճէք մի տիր: Վնսիա իտէպիլէթիլ քէնտի սէֆիլիլ րէլի, միւլիլիլթիլէ գալիլիլէ գալըլէլիլ:

պանկը վե Լինստիլիս իւն , վե Լուս-
տուսիլիս մեմալիքի սպիրիտէ պու-
լունտուղու սուրէթտէ , յոյսչգա պիր
միլլէթին մուաֆիաթ վե միւսաաաաա-
թընկա միւստիլիս վե թէարրուզ
իթմէքտէտիր . Բուսիա տեմլէթինին
մէրգուս սէֆիրինին տէսիսէ վե
թէգվիրաթընա տայիր Իրան հիւքիւ-
մէթինէ տէֆաթէն վե սէրիան ֆա-
զիլէթըն Լթէ Լպիսկոպոս Իֆաաէյի
հալ էլէմիլ իսէ տէ , չի չարէ քի մէդ-
քիւր Լէպիսկոպոսէն չէքվալէրի
պնւ անէ տէկին պիր ֆաիտէ հու-
սուլէ կէթիլէմէմիլլէր , վե պուռնա
թէաճաիւպ լազլմ տէյիլ տիր . չիւն-
քի կէօրիւնիւչտէ Իրան հիւքիւմէթ
թի , սէֆիրի մէրգուստէն քէմալ
մէրթէպէ Ինթիլազ Իթմէքտէ տիր .
Վէ շու քէյֆիլէթ հադգընտա պիր
տահա թէչէքքիլէր օլունմամաթ Ի-
չին , սէֆիրի մէրգուս պիրզաթ կիթ-
միլ վե սէյլէմիլ օլունգու տաիսի
աչիքեար սպր :

Կ Լչպուռ ուլլու մ վե ֆիւնուռն տէվ
բանընտա , մէթմէպլէրի վե պուռնա
միւսմաթիլ սէմէրէի միւթէաաաաաա-
յի շամիլ տայիր շէյլէրի լազլ վե մէն
Խոտէրէք , մէտէնիլէթին իլէթուլ-
մէսինէ սէթմէ վիրմէք պապընտա
տէրքեար օլան զայրէթի ֆիլ հադը-
դա զիյաաէսիլլէ մուաիլի թէհայ-
յիւր պուլունմաթտէտիր . նասըքի
Բուսիա սէֆիրի քէնտի միւթէգլիմի
թէվաաաաաթի իլէ , թէպրիլտէ մէդ-
քիւր հադգընդ իլլէրին իճրաաընա
աարֆը ճէհոռ ու իգտաթ իթմէքտէ-
տիր . Վէ շու Լչպուռնի միլլէթինին Ի-
ռէ , ճէմիլ վաթթիւտա սէթպէսթի-
յէթ վե թահսիլի ուլլու մ միւթ-
թէլիլէ , վե իթթիսապը ֆիւնուռնը
միւթէնէվիլլէնին իահիլիլէրի օլուն-
գու կիւնէլ կիլի աչիքեար տր :

Կ Կէրչի պէյլէք միլլէթլէրէ նիւ-
պէթլէ , Լչպուռնի միլլէթի ճիւղի-
կաթմէն իսէտէ , պու ճիւլլէ հէր
դանդի տիւսարաէ մուգիմ օլուն Ի-
սէ , պիլա միւսթէսնա քէնտուռ սը-
ֆաթը մաիսաաէի միլլէթինին մուհա-
ֆազա իթմէքտէ օլունգու վե իլթէ
շու միլլէթ վե վաթման զայրէթիտիր
քի թէսալլուլթ վե թէպաաիլաթ
սըֆաթլէրիլ իլէ մէվաթ օլան Բու-
սիանին հիւքիւմէթի միւսթաթիլէ-
սիլին պուղըր իուսսուլթի թա-
հիլինէ մուաիլ օլմաթտէտիր :

Կ Լիւքիւմէթի մէդքիւրէ , միլլէ-
թի Լչպուռնիսնին իսմիլին միլլէթլէր
պէթլէրի էաամէ սինտէն քիւլիլէն
հաքք վե մահվ օլունմաաթ իւսիլի
իլէ մէսըրուր վե մէմուռն պուլուն-
մաթ տէ իսէտէ , ապա վե գաթա իճ-
քաաթ միւթթին օլունմաաթաթ , վե
Լչպուռնին պէյլէք տէօլլէթլէրի

էհալիսի իչպուլ ինսաֆէ մուզայիր
օլան իսպուռա ըպի օլմաթաաթա-
ընտան պաշա , շու միլլէթին Բու-
սիանին պապըրը տլթընտա չիւնէն
մէսինէ միւսաաաաա տաիսի իթմէյէ-
ճէքլէր տիր :

Կ Տէր Լչպուռն Լչպուռնիլէրին թէ-
էլիլ քէրաէսի օլունգու Լիլիլիլ իսա-
նը իւլլէ էապըն վաթթիւտա միլլէ-
թի մէզպուրէնին ահվաթ սահիհէ-
սինի միւնտէրիլ պիր նէվի ըսալլէ
նէչը օլունմաաթ օլունգուստան ,
սըֆաթը ինսանիլէ վե ինսաֆ իլէ
միւթթաաթ օլան Լիլիլիլ ահալիսի-
նին տիգդաթը թամմէ վե միւթիտէ-
սինին ճէլլ ու տալլէթի աղըրսիլլէ ,
միւթէպէր զալլէթանըր օգու մալէ
րազպէթ պուլլուրան զէվաթը իսպ-
իսահանա չիմաիտէն իթթարա հիմ-
մէթ պուլլուրմանըր քէա օլունուր :
Բուսիա հիւքիւմէթինին քէն-
չէյի իթթիլլալլէթինտէ միլլէթի
Լչպուռնիսնին ահվալ ու մէսալիհի
միւհիմմէյի միլլէթիսինին , նէ վեճ
իւլլէ իտարէ օլունտուղու իւլլէ-
րինտէ , Լիլիլիլլէրա ահալիսի քէապի
մալիւմաթ իլլէտիլլէ , միլլէթի Լչ-
պուռնին քէնտի մէսալիհի միւսթէ-
լէմէսինտէ ֆալլալիտի աղիմէ վե
միւսթահսէնէսի զուհուրէ կէլլէճէկի
պի իլթիպաա տրր Կ :

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Թիճարէթ մէճլիսի քէաթիլի
օլուն Կաապ էլ գաաթէր պու քէրրէ
պիր մըգաաթ մաալ իլէ թէքայիւտէն
իլլուաճ պուլլուլմուշ օլան Սուհսին
էֆէնտի , Պապը Լչպուռն թիճարէթ
իսանէյէ կիտէճէք էօլտա Ըհհէկիւլ
հէմամըրիա վարմաթսըղըն , սիմիթճի
ֆուրուռնու գարըսընտա մալի պոյա-
լը տիւքքէանը քիւլաա իթմիլ , վե
գանուռն վե ուսուլ թիճարէթի ըա-
անալիլիլիլիստէն Բաիթթիմ վե Գօն-
գօրտաթիմ վե Փթթթիսթիմ վե Սէ-
քէսթթիմ միլլիլլ թիճարէթի միւ-
թէպլիլլ քէաֆֆէյի իուսսուլլարը
վե պուլլարա միւթէալիլլ աղըր-
հալարը էօլունտա էաղաճաղընտան ,
քէպիլլէթ մալիւմ օլմաթ իլլին իլան
դըլլնաթ :

Վիլիլլէ պուլլունտա , իսկէլէ նա-
չընտա Լչպաճ ալթըր պիր պապ գա-
լէ , վե իթթիսալլանտէ ճապգալ
տիւքքէանը սաթըլլէր օլունգըլարըն-
տան , թալիլ օլանլարըն , Սէֆէթճի
իսանընտա Գնուլմէրօլլ օլունգա պու-
լլուրմալարը պէյան օլունգալիւ

Լիւքեար իսկէլէսի ճէմիլլէ-
թինին քէաթիլլէրի թէքմիլ օլմաալ օլ-
մալլին . Սահահաաաաաաաաաաաաաաաա
թիանգարան Բիլթիլլաաիլլաաաաաաաա
թըմաթպէ պիր :

ՄԵՍԻՍԻՍԻՍ	ՉԱՐԸԱՄՊԱ ՅՈՒԼԻՍ 19			
	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս
Օսմանլը լիւրաթ	171 35	172 10		
Ինկիլիլ	180	190 10		
Փրանսը	151 10	151 10		
Իմպերիալ	154 30	154 30		
Գարպոն	29	29		
Գըրմիլ	87 10	87 30		
Գէլլէք Եար . պիլլէթ	600	610		
Խաղիկէ թահվիլլէ	72 30	71 15		
Սէհիմ	71	70 35		
Գօնաթիւտէ էսկի	65 10	65 5		

ՄԵՍԻՍԻՍԻՍ	ԲԵԼՇԵՄՊԻԿ ՅՈՒԼԻՍ 20			
	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս
Օսմանլը լիւրաթ	172 5	172 30		
Ինկիլիլ	180 10	191		
Փրանսը	151 10	151 30		
Իմպերիալ	154 10	154 30		
Գարպոն	29	29 5		
Գըրմիլ	87 10	87 30		
Գէլլէք Եար . պիլլէթ	610	615		
Խաղիկէ թահվիլլէ	72 15	72 30		
Սէհիմ	70 35	71		
Գօնաթիւտէ էսկի	65 5	65 10		

ՄԵՍԻՍԻՍԻՍ	ՃՈՒՄԱԸ ՅՈՒԼԻՍ 21			
	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս
Օսմանլը լիւրաթ	173	174		
Ինկիլիլ	191	192		
Փրանսը	152 30	155 30		
Իմպերիալ	156 10	157 10		
Գարպոն	29 5	29 10		
Գըրմիլ	88	88 10		
Գէլլէք Եար . պիլլէթ	610	610		
Խաղիկէ թահվիլլէ	72 30	73		
Սէհիմ	71	74		
Գօնաթիւտէ էսկի	65	64		

Միւնստիլի Լիլլապըն սէնէվի գըլմէթի , Եա-
նի 150 նիւսիսի 200 դուրուշ մէ ալթըր ալթըր
Եանի 75 նիւսիսի 400 դուրուշ գալիմէ աղճէ օ-
լարաթ քէլլանտէ օլունտաաթ տր : Վէ քօթթ
փարաթը միւլթէրի իւլլէրին օլունգու հէր պիր նիւ-
մէրաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
Եաղըրմալիլլէր վե պիր նիւսիսի 60 փարաթ
աաթթմաթտէ տր :

Միւնստիլի Լիլլապըն հաթթաաաաաաաաաաաա
Եանի ուլլը , քէլլանտէվիլլէ վե ճուլաաաաաաաա
լէրի թապ ու նէչը օլունտաաթ տր :
Լիւնսթըն պէհէր սըրաթը իլէ տէֆա իլլին 3
դուրուշ , իլլինտէ տէֆա իլլին 2 դուրուշ վե Բու-
լիւնտէ տէֆա իլլին 60 փարաթ տր :

ՄԵՍԻՍԻՍԻՍԻՍ ՄԻՒՆԱՏԻՑԻ ԵՐՃԻՑԱՍ
ԱՍԻԹԱՆԵՑ Պէլլէք Եանի իսանտա էօգաթթի գա-
րուաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
ԻճՄԻՐ . Հաղաթիլլ ընկիլլաթիլլին :
ԵՏԻՐԵՑ . Երմէնիսն միլլէթի էճալիսանիսինտէն
Թարաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
ԳԱՅՍԵՐԻ . Պէրաթաաաաաաաաաաաաաաաաաա
ՊՈՒՍԱ . Հաճի Գանիլլ աղա կիւմիւլէան , վե
Պէրաթաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
ԹՕԳԱԹ . Կաղապէր աղա Գաաթիլլաաաա
ԱՏԱՆԱ . Հաղաթիլլ աղա Հաղապէրաաա
ԹՇՐԱՆԻՍ . Միլլէթիլլ աղա կէլլէրէն :
ՄԱՐԱԸ . Հաճի Գէրգ աղա Մուրաաաաաա
ՍԻՎԱՍ . Հաճի Մուրաաաաաաաաաաաաաաաաա
ՄԱՆՇԱՍԹԵՐ . Խալիլ աղա Սինանտէն :
ՄԵՐՃՈՒՓՈՒՆ . Հաճի Կիլիսիլլ աղա Պաաաաաաա
ԹԻՎԱԳՈՒՆ . Վարդան աղա Խալիլաաա
ՄԻՍԻՐ . Հաղաթիլլ աղա Արիլիլլաաաաա

ՄԻՒՆԱՏԻՑԻ ԶԱՆԵԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ . ՓԱՆՈՍԵԱՆ
ՀԱՅԿԱՅԻՆ ԵՐԿԵՐԻ ԶԱՆԵԹԱ ՍՕՏԵՐԸ ՀԱՅԿԱՅԻՆ 47
8 ՄԻՒՆԱՏԻՑԻՆԵՐԸ ԹԱՊԻՆԵՐԻՆԵՐԸ